



VE 5000

MANUEL D'UTILISATION



TABLE DES MATIÈRES :

Introduction.....	4
Normes de sécurité.....	5
Généralités.....	6
Caractéristiques techniques.....	7
Description des commandes.....	8
Accessoires.....	9
Pulvérisateur et extracteur.....	10
Module de compression :.....	11
1. Extraction.....	11
Mise en marche.....	12
2. Pulvérisation.....	13
Mise en marche.....	14
Important.....	15
Problèmes techniques éventuels.....	16
Garantie et sécurité.....	17
Déclaration de conformité.....	18
Note du fabricant.....	19
Suggestions.....	20
Notes et commentaires.....	21

INTRODUCTION

Merci de votre confiance en nous et en l'équipement que vous venez d'acquérir. Avec cet appareil, vous apportez à votre centre une **technologie de pointe** en matière d'**électro-esthétique** et introduisez un outil qui vous sera bientôt indispensable, lorsque vous voudrez obtenir des résultats.

Cet équipement constitue une solution moderne pour le nettoyage et le traitement du visage. Extrêmement facile à manipuler, il a été conçu pour satisfaire aux besoins des utilisateurs les plus exigeants. Cet appareil a été soumis à des contrôles techniques qui attestent de sa qualité et de ses résultats.

Notre entreprise dispense des cours de pratique et de perfectionnement à la technique du traitement facial à toutes les personnes qui le souhaitent. Ce nouveau service permet à l'utilisateur d'acquérir le plus de connaissances possibles afin d'obtenir des résultats de très grande qualité. Vous trouverez des renseignements sur nos cours dans les publications électroniques sur notre site Internet (www.ema.es).

Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez **LIRE ATTENTIVEMENT ce MANUEL**, afin d'éviter tout danger ou dommage à des tiers.

Nous vous invitons également à nous contacter, ou à contacter notre distributeur en cas de doute ou pour toute information ; nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Cordialement,

La Direction

NORMES DE SÉCURITÉ

Le présent appareil est en accord avec les **normes de sécurité** en vigueur au moment de sa fabrication. Il est toutefois indispensable de suivre les conseils de sécurité et les avertissements ci-dessous :

1. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement.
2. La sécurité électrique du client est garantie grâce au double isolement du réseau. Néanmoins, il ne faut jamais brancher l'appareil à une prise sans connexion de terre. L'appareil doit être branché à une prise disposant d'un **conducteur de terre**. Ne jamais brancher à une installation non munie d'un interrupteur à courant différentiel.
3. **Ne pas** utiliser sur des personnes portant un **régulateur** cardiaque.
4. Toujours placer les accessoires avec le bouton de puissance **à zéro**.
5. Cet équipement doit s'utiliser suivant les indications de **personnel qualifié** (par ex., esthéticiennes diplômées).

AVERTISSEMENT IMPORTANT :

Cet équipement n'est pas un produit médico-sanitaire, n'ayant pas comme finalité le diagnostic, contrôle, traitement ou soulagement de quelque maladie, blessure ou déficience que ce soit.

Toujours utiliser des produits cosmétiques conformes aux lois en vigueur.

En cas de doute sur l'application sur un client particulier, veuillez consulter un médecin spécialiste.

GÉNÉRALITÉS

L'équipement VE 5000 est un appareil de pulvérisation et d'extraction destiné à réaliser des traitements esthétiques. Solide et élégant, il comporte tous les éléments nécessaires à en faire un élément précieux dans les cabines d'esthétique. Fonctionnels, ses pieds d'élévation facilitent le travail de la professionnelle de l'esthétique.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Equipement de pulvérisation et d'extraction.
- Facile à manipuler.
- Muni des accessoires nécessaires à toutes les fonctions.

- Tension d'alimentation : 230 V (110V à la demande)
- Consommation : 75 W
- Poids : 4,1 kg.
- Dimensions : 350 x 280 x 140 mm
- Prise de terre : l'appareil dispose d'une prise de terre à travers son câble réseau. Ne le branchez qu'à des installations qui disposent d'une telle prise.
- Sécurité : l'appareil reste isolé du réseau grâce à un transformateur avec bobinages indépendants.



Ce symbole sert à dissuader l'utilisation de l'appareil par un personnel non qualifié ou nouveau à son utilisation, prévenant contre les possibles effets préjudiciables qu'une mauvaise utilisation pourrait provoquer sur le client.



Cet équipement dispose d'un degré élevé de protection contre les décharges électriques, particulièrement en rapport avec le courant de fuite autorisé et la fiabilité de la connexion de protection à terre.



Ce symbole indique que des tensions élevées se produisent à la sortie de la commande de haute fréquence. Ces tensions ne peuvent pas produire de choc électrique car elles se manifestent en haute fréquence.

Description des commandes



0.- **Fusible.**

1.- Prise.

2.- **Interrupteur** général marche/arrêt.



3.- Bouton de réglage de la **puissance** appliquée au compresseur (**extracteur** et **pulvérisateur**).



4.- **Sortie** pour la connexion du pulvérisateur.



5.- **Sortie** pour la connexion de l'extracteur.

ACCESSOIRES

<u>RÉF.</u>	<u>DESCRIPTION</u>	<u>QTÉ</u>
-5111002	Bouteille de pulvérisation	2
-5111015	Set tube silicone	2
-5111097	Ventouse verre plate.....	1
-5111096	Grande ventouse de verre	1
-210056	Câble réseau	1

<u>PHOTO</u>	<u>RÉF.</u>	<u>DESCRIPTION</u>	<u>Un.</u>
	5111002	Bouteille pulvérisation	2
	5111015	Set tube silicone	e
	5111097	Grande ventouse verre 13 cm	1
	5111096	Ventouse en verre plate 8 cm	1
	210056	Câble réseau	1

PULVÉRISATEUR ET EXTRACTEUR



MODULE DE COMPRESSION

Le module de compression contrôle deux fonctions : **extraction** et **pulvérisation**. Un bouton commun permet de régler l'intensité de succion et d'expulsion de l'air et facilite l'application dans les traitements esthétiques. Le VE 5000 simplifie l'utilisation de ces fonctions grâce à un bouton unique qui permet de passer de l'une à l'autre des applications, simplement en remettant à zéro le bouton de réglage de l'intensité.

1. EXTRACTION

Le traitement d'extraction à l'aide de cet équipement améliore l'irrigation sanguine périphérique. Il ne faut cependant pas l'utiliser abusivement, ou dans des zones affectées par des angiomes stellaires. L'extracteur n'agit pas sur le système musculaire, ce pourquoi il ne peut pas faire disparaître les rides. Cependant, on peut traiter celles-ci grâce au compresseur, afin de les nettoyer de leurs impuretés et de la couche cornée qui s'y forme.

Le traitement adéquat avec l'extracteur s'effectue en le déplaçant **verticalement** et **perpendiculairement** à la peau. La ventouse doit se retirer sur un point précis sans déchirer la peau sur son passage. Les ventouses fournies avec l'appareil disposent d'un orifice qui permet au professionnel de l'esthétique de contrôler le niveau de succion en bloquant ou débloquant le trou de verre.

Après la première aspiration, on relève la ventouse et on l'applique à un autre endroit. Ne jamais déplacer la ventouse horizontalement. La puissance appliquée à l'extracteur ne doit pas être excessive, pour éviter des lésions de la peau en conséquence de l'accumulation de l'irrigation sanguine périphérique attirée par la succion. Une puissance légère suffit à dilater les pores et extraire les impuretés, la graisse, les points noirs, etc.

MISE EN MARCHÉ



1. Vérifier que l'appareil est branché.
2. Mettre l'interrupteur en marche (2).
3. Relier les tubes de silicone fournis avec l'équipement au raccord correspondant à l'extracteur (5). En cas de difficultés à introduire le tube dans cette extrémité, souffler à l'intérieur. L'opération devrait alors être plus facile.
4. Appliquer les ventouses sur la peau.
5. Sélectionner la puissance souhaitée en fonction du tissu à traiter et de la sensibilité de la cliente (3).
6. Au terme de la séance, remettre le potentiomètre (3) à zéro.
7. Remettre l'interrupteur général (2) sur la position d'arrêt.



2. PULVÉRISATION

La pulvérisation est une technique qui conclut le traitement de *nettoyage de peau*. Le but de la microdiffusion de toniques et d'aider les pores qui ont été traités à se refermer et de produire un effet décongestionnant chez le client. Il est donc important que la pulvérisation soit agréable et homogène.

MISE EN MARCHÉ



1. Vérifier que l'appareil est branché.
2. Mettre l'interrupteur (2) en marche.
3. Relier les tubes de silicone fournis avec l'équipement au raccord correspondant au pulvérisateur (4). En cas de difficultés à introduire le tube dans cette extrémité, souffler à l'intérieur. L'opération devrait alors être plus facile.
4. Sélectionner les toniques que l'on souhaite vaporiser et remplir les bouteilles en dévissant le bouchon microdiffuseur.
5. Introduire l'extrémité libre du tube de silicone dans la bouteille de pulvérisation correspondante.
6. Mettre la commande d'intensité du compresseur (3) en marche et sélectionner la puissance souhaitée.

7. En orientant la bouteille vers un endroit dégagé, bloquer le trou du bouchon microdiffuseur avec le doigt pour une bonne pulvérisation du liquide. La vaporisation en petites particules doit être uniforme. S'assurer que l'intensité de vaporisation est adéquate à l'aide du potentiomètre. Débloquer l'orifice avec le doigt pour cesser la pulvérisation. Après avoir effectué les vérifications préalables, procéder à la vaporisation de liquide sur la zone de traitement.
8. Une fois cette zone imbibée uniformément de liquide, retirer l'index de l'orifice régulateur.
9. Au terme de la séance, remettre le potentiomètre (3) à zéro.
10. Remettre l'interrupteur général (2) sur la position d'arrêt.
11. Pour conclure le traitement, sécher la peau à l'aide d'une serviette en papier.

IMPORTANT

- On conseille de disposer de deux bouteilles, une contenant un tonique normalisant et l'autre relaxant, au cas où le premier provoque une réaction allergique inattendue chez le client.
- On a pu observer que certains toniques peuvent amener à détériorer les pièces métalliques du microdiffuseur du pulvérisateur. Il est important que le professionnel de l'esthétique évalue le type de produits à pulvériser et l'agressivité de ces principes chimiques par rapport aux accessoires du VE 5000. On conseille de choisir des toniques qui n'impliquent pas de détérioration progressive des matériaux.
- Rappelez-vous qu'une bonne hygiène des bouteilles de pulvérisation et des tubes de silicone est très importante car elle prolonge la durée de vie de ces accessoires. On recommande pour cela de les nettoyer régulièrement à l'eau et au savon.

PROBLEMES TECHNIQUES EVENTUELS

1. L'appareil ne fonctionne pas. Pourquoi ?

Il se peut que le câble de certains accessoires se divise sur certains de ses points ou qu'il se rompe au niveau de la connexion à l'appareil. Pour un bon fonctionnement de l'appareil, remplacer la pièce dont le câble est cassé. L'appareil bloque toute sortie de courant dès qu'il détecte une fuite. On peut prolonger la durée de vie de ces accessoires en plaçant l'appareil à un angle de 90° par rapport au fauteuil où l'on travaille, afin d'éviter d'endommager inutilement les câbles.

Bien s'assurer que la prise est correctement branchée et que la tension arrive jusqu'à l'appareil (on peut pour cela vérifier la présence de courant sur un autre appareil). Vérifier le connecteur arrière ainsi que la fiabilité du câblage réseau, en y branchant un autre appareil. De cette manière, on sait que le problème ne vient pas du câble réseau. Une fois ces vérifications terminées, on peut examiner le fusible de protection pour voir s'il n'est pas fondu. En dernier lieu, contrôler que la tension du secteur correspond à celle de l'appareil.

Si le voyant de mise en marche est allumé mais que l'appareil ne marche pas, vérifier à l'aide de ce manuel que la procédure d'utilisation est la bonne. Si l'on n'arrive pas à résoudre le problème, consulter le service technique.

90% DES PROBLEMES TECHNIQUES OBSERVÉS PROVIENNENT DU MANQUE D'ATTENTION DANS LA MANIPULATION DES BOUTONS ET DE L'USURE NATURELLE DES ACCESSOIRES. Nous vous prions de vérifier tous ces renseignements avant de contacter le service technique le plus proche.

2. J'ai découvert que l'appareil ne fonctionne pas bien depuis hier...en plus, il y a eu un orage...

Il arrive que les orages et les pluies affectent grandement les réseaux hydroélectriques nationaux. Si on observe un problème au niveau des équipements électriques (surtout les plus sensibles) à la suite d'un orage, il est conseillé d'adapter un stabilisateur de courant à l'appareil, qui facilitera le bon fonctionnement des équipements en épurant le signal électrique irrégulier reçu par l'utilisateur et en créant un signal continu et stable. Recevant la même quantité de volts du secteur électrique à tout moment, les équipements sensibles peuvent alors fonctionner correctement.

GARANTIE ET SECURITÉ

1. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil et par rapport aux conséquences que cette utilisation peut entraîner. Toutes les possibilités d'utilisation qui ne sont pas contenues dans ce manuel d'instruction peuvent s'avérer dangereuses. Nous vous prions donc de consulter votre centre de distribution agréé le plus proche en cas de doute.
2. Désireux de perfectionner sans cesse nos appareils, nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos équipements sans préavis.
3. Tous les appareils sont prévus pour des **tensions de secteur** de 230 volts. Si vous souhaitez le vôtre pour une tension de 125 V, informez-en votre fournisseur au moment de passer votre commande.
4. En tant que FABRICANTS, nous offrons une **garantie** de 24 mois sur tous nos équipements contre tout défaut de fabrication.

Pour que cette garantie soit effective, il faut prendre en considération les **spécifications** techniques suivantes :

4.1. Spécifications minimales de l'installation électrique :

- Les équipements doivent toujours être reliés au courant électrique au moyen d'un régulateur de voltage avec supprimeur de pointes et prise de terre, dont le voltage oscille entre 110 et 120 volts pour des installations de courant de cette tension (en particulier dans les pays latino-américains) ou de 220 à 230 volts pour l'Europe.
- La prise de courant à laquelle on branche l'appareil doit être en parfaite condition.

4.2. Cette garantie **perd sa validité** si :

- A. Cet équipement est utilisé de **manière inappropriée**.
- B. L'installation électrique ou le régulateur adaptés à l'équipement sont **défectueux**.
- C. L'équipement est exposé à des **surcharges**, des court-circuits, décharges électriques, inondations ou à des cas fortuits semblables.
- D. L'équipement est **manipulé** ou **réparé** par du personnel non autorisé par EMA.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDADDECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITÉ89/336/CEE
73/23/CEE**MARZO 2003**
MARCH 2003
MARS 2003

Electroestética & Mobiliario



Nombre del Fabricante: BIOINSIDE INVESTIGACIÓN Y TECNOLOGÍA, S.L.
Manufacturer's name:
Nom du fabricant :

Dirección del Fabricante: Sant Martí de l'Erm, 22
Manufacturer's address: E 08970 – Sant Joan Despí
Adresse du fabricant BARCELONA - SPAIN

Declara que el producto: *Electrocosmético*
Declares that the product: **Electrocosmetic**
Déclare que le produit : Electro-cosmétique

Nombre del producto: VE 5000
Name of the product:
Nom du produit :

Marca: EMA
Brand:
Marque :

Cumple con la normativa:
Complies with the norm:
Est conforme à la norme :

Seguridad Eléctrica: CLASSE I TYPE BF
Electrical Security: UNE EN 60601
Sécurité électrique :

Compatibilidad Electromagnética:
Electromagnetic Compatibility:
Compatibilité électromagnétique :

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50081-1, EN 55011, EN-5002-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3 + ENV 50204, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-8, EN 61000-4-11.

Signature : Pilar Sánchez

NOTE DU FABRICANT :

Afin d'offrir au domaine de l'esthétique des appareils qui s'adaptent de mieux en mieux aux besoins de cette jeune profession, nous cherchons à concevoir de nouveaux équipements, et à améliorer ceux déjà existants. Pour cette raison, nous nous réservons le droit de modifier ces spécifications sans préavis.

Tous les équipements sont prévus pour des tensions de 230 V. Si vous souhaitez le vôtre pour une tension de 125 V, informez-en votre fournisseur au moment de passer votre commande.

Une mauvaise utilisation par le professionnel de l'esthétique, différente de celles contenues dans ce manuel d'instructions, peut entraîner des résultats indésirables. Le fabricant n'est pas responsable des résultats dérivés d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

SUGGESTIONS :

Votre opinion compte beaucoup pour nous. Vous pouvez envoyer vos commentaires et suggestions pour un service encore meilleur. Vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante :

EMA

BIOINSIDE INVESTIGACIÓN Y TECNOLOGÍA, S.L. U
NIF: B60829793

SIÈGE SOCIAL ET FABRICATION

Sant Martí de l'Erm, 22
Polígono Industrial Fontsa
08970 Sant Joan Despí
Barcelone (Espagne)
Tél. + (34) 93 477 42 63
Fax + (34) 93 477 42 90
ema@ema.es

N° de téléphone national : 902.31.51.71
N° de téléphone international : +34 93 477 42 63

NOTES ET COMMENTAIRES

EMA

BIOINSIDE INVESTIGACIÓN Y TECNOLOGÍA, S.L. U

Sant Martí de l'Erm, 22
Polígono Industrial Fontsa
08970 Sant Joan Despí
Barcelone (Espagne)
Tél. + (34) 93 477 42 63
Fax + (34) 93 477 42 90

ema@ema.es